



Jeremiah 1:5

Yirmayahu perek Alef, pasuk Hey (a)

בְּטֶרֶם אֶצְרְךָ בַבֶּטֶן יָדַעְתִּיךָ וּבְטֶרֶם תֵּצֵא מִרְחֹם הַקֶּדֶשׁ תִּיָּד

He chose you before you were born...

הַקֶּדֶשׁ תִּיָּד	מִרְחֹם	תֵּצֵא	וּבְטֶרֶם	יָדַעְתִּיךָ	בַּבֶּטֶן	אֶצְרְךָ	בְּטֶרֶם
heek-dash'-tee'-kha	me-re'-chem	tei'-tzei'	oo-ve-te'-rem	ye-da-tee'-kha	va-be'-ten	e-tzor'-kha'	be'-te'-rem
קָדַשׁ - v "to separate, make sacred, choose, love,consecrate" hiph perf 1cs ךְ - sfx 2ms	מִן - prep "from" רְחֹם -n ms "womb, uterus"	יָצָא - v "go out, exit" qal impf 2ms	וְ - "and" בְּ - "in,when" טֶרֶם -adv "before, not yet"	יָדַע - v "to know, see, choose " qal perf 1s ךְ - sfx 2ms	בְּ - "in the" בֶּטֶן - n "belly, abdomen, stomach" fs abs	צָרַ - v "to form, fashion" qal impf 1s ךְ - sfx 2ms	בְּ - "in, when" טֶרֶם -adv "before, ere, as of yet"
and before you came out from the womb I set you apart				before I fashioned you in the belly I knew you			

בְּטֶרֶם אֶצְרְךָ בַבֶּטֶן יָדַעְתִּיךָ וּבְטֶרֶם תֵּצֵא מִרְחֹם הַקֶּדֶשׁ תִּיָּד

"Before I formed you in the belly I knew you,
and before you were born I chose you..." (Jer. 1:5a)

πρὸ τοῦ με πλάσαι σε ἐν κοιλίᾳ ἐπίσταμαί σε
καὶ πρὸ τοῦ σε ἐξελεῖν ἐκ μήτρας ἡγίακά σε (LXX)

Sefer Yirmeyahu:

בְּטֶרֶם אֶצְרְךָ בַבֶּטֶן יָדַעְתִּיךָ
וּבְטֶרֶם תֵּצֵא מִרְחֹם הַקֶּדֶשׁ תִּיָּד

For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.